

## beréber y vasco ?

Schuchardt, sin contradecir a Trombetti que buscaba analogías del vasco en los idiomas canarios, cree que eran más estrechas las analogías con los idiomas camitas del N. d. Africa (RIEV 1913, y 1912 Ku bisch u. Baskisch). Le ataca duramente Ernst Zychlarsz en 1932, fundado en lo mejor que ahora se conoce en lenguas africanas: el nubio no tiene nada que ver con los idiomas camitas hoy bien destacados y cuyo representante más íntimo es el beréber. Las 150 vocales que Schuchardt habla se meyoradas, vasco-coptas, no obedecen a una regularidad de cambio fonético: a la z vasca unas veces da como correspondiente en copto š o š o t; a la s vasca, en copto š o š o š; a la h vasca una vez k, otra h. Esto indica que las coincidencias son casuales (p. 240-241)

No hay ninguna relación entre el sistema verbal vasco, el camita. El presente, el imperfecto vascos representan además dos tipos tan opuestos que hay que imponer para ellos un origen esencialmente diferente; la flexión del verbo es el elemento de la lengua vasca que más se ha transformado en los últimos siglos, pero nada tiene que ver <sup>con la vasca</sup> la conjugación camita primitiva que altera la vocal del verbo para indicar el imperfecto \*ia-khas, o las perfectivas \*ia-khus [mientras en vasco conserva la vocal u ikuni Camito p. gina 357] (p. 242)

Otro argumento decisivo que pone Zychlarsz: "en el camita el vocalismo interior de los radicales y hasta de grupos [?] enteros está sujeto a una estabilidad tan extrema que en muchos casos todas las sílabas arébricas sufrían una fuerte reducción de la vocal, conservándose solo la de la sílaba que comporta la idea esencial. En cambio en vasco abundancia de vocales y su estabilidad excluye aquel fenómeno de "presión dinámica"." (p. 243)

Así el problema del origen del vasco, lejos de progresar, ha

retrocedido, si Zyhlarz tiene razón, lo cual satisfará a los que  
ven a este idioma algo único en el mundo. Y si las analogías vas-  
co-caucásicas tampoco prosperan tendrá razón Campyion cuando  
escribió: "el Robinson vasco continuará habitando en isla desierta"

G. Böhner en R. I. E. V. 1934, 240-244

# Berber

Se hace los diccionarios frances-ber., o esp.-ber. El  
inverso empezando por el berber es muy difícil, pues tenien-  
do en cuenta el orden alfabético de la letra inicial daría en  
realidad daría dos listas considerables de nombres empezando  
la una por a- [masculina], y la otra por t- [femenina] y des-  
pués alguna otra menos importante por i-, l- o u-; <sup>[también masculina]</sup> en fin otras  
reducidas a algunos raras vocables. Por esto, Biarnay Etude sur  
les dialectes berbères du Rif 1917 prueba por raras, mas 700.  
algunas particularmente importantes como ZDM 'faire du bois'  
FK 'dormir', KTM 'viande', KS 'pâtre', 15 'cheval',  
KRZ 'laboureur', UT 'frapper'; <sup>esto hace el Dic. ch</sup> manejo muy difícil para los  
no berberizantes.

"El lugar importante tomado por el consonantismo en los dia-  
lectos berberes en general ha sido notado varias veces, pero esta im-  
portancia parece haberse exagerado aumentado en el Rif donde se nota  
una tendencia de las vocales a aniquilarse y desaparecer (a'écraiser  
et à disparaître). De ahí resulta una abundancia de grupos consonanti-  
cos; <sup>esta</sup> <sup>inicial</sup> <sup>medial</sup> <sup>pronunciación</sup> de estos grupos se hace posible porque las  
sonantes adquieren muy fácilmente el valor de semi-vocales o de vocales  
y porque otras articulaciones pueden ser admitidas a desempeñar el  
mismo papel en la constitución de la sílaba" Estas últimas  
observaciones valen igualmente para los dialectos berberes en general  
(Berabers et chleuchs), pero el rifeno se caracteriza por un spirantismo  
mas exagerado que en los otros dialectos; la rifeno parece que silba <sup>vuelta</sup> en len-  
gua a vez de hablarla (S. Laoust, reseña del libro de Biarnay  
no. 2 donde esta publicado)

[Las vocales tan claras, tan estables del VARIS, <sup>la inicial de fuerza significante la inicial</sup> nada puede ser que  
 ver con el vocalismo tan inconsistente del BEVER. <sup>reside en las consonantes</sup> ni con su esencial consonan-  
 timo semántico. Por ejemplo la raíz KS 'pacer' tiene <sup>según los matices</sup> formas variadas en el  
 mismo dialecto eks, kess (p. 342 de A. Renisio Renisio, Étude sur les Dial.  
 berbères 1932) QRS degarwars, en varias formas o matices de la acción  
 es eggers o bien qarres (p. 370) La segunda forma en estos dos ejem-  
 plos es la llorada forma de hábito, habitual o de actividad, que se expresa me-  
 diante "la adición de una vocal ~~sea~~ ora en la raíz ora después de la últi-  
 ma consonante: rig, forma de hábito saga 'tender la mano' (p. 50)  
LK 'obre, bolsa de piel' taulikt, plural tiulkin (p. 338) (otras veces  
 no altera la vocal temática ~~es~~ LNT partur alinti plural ilintân), pero  
KSR declive, pendiente taksawt plural tikasriwin p. 342

En la Gram. de P. Sarrionandia p. 191 Radical bilitero; segh 'compra tú'  
 imperativo. Pretérito isghá 'él compró', esghigh 'compré', ésghem 'comprad'  
 en la p. 293 "el verbo rifeno tiene la particularidad de alterar en ciertos modos la  
 radical en vez de la derivencia para formar la conjugación" trata de la forma de  
 acción transitoria y la de acción permanente continuada o habitual.

vuelta Los dial. berberes del Norte usan spirantes b t d k g en  
 vez de las oclusivas b t d k g que usan los dialectos del Sur. El  
 spirantismo va acentuándose en el interior del grupo rifeno de este  
 a oeste. La t es tan débil en Beni Urriagbel que llega a ~~transformarse~~  
 y la aspiración o desaparición tamtut mujer [zámattuz en Sarrionan-  
dia] > hamtut > amtut

Laoust en Hesperis 1927 p. 176